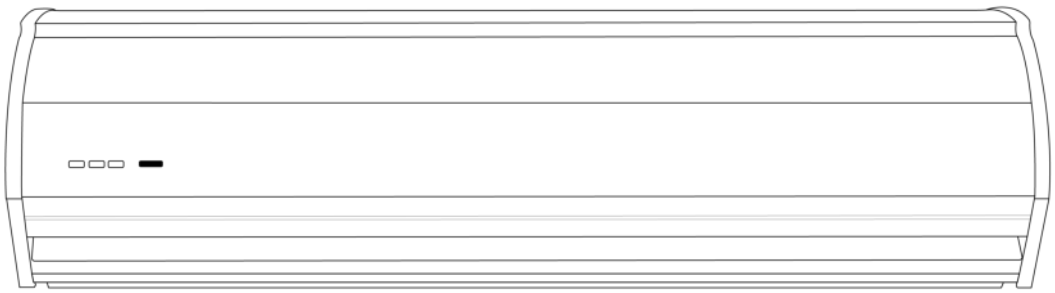
# CORTINA DE AIRE

AIR CURTAIN
RIDEAU D'AIR
CORTINA DE AR



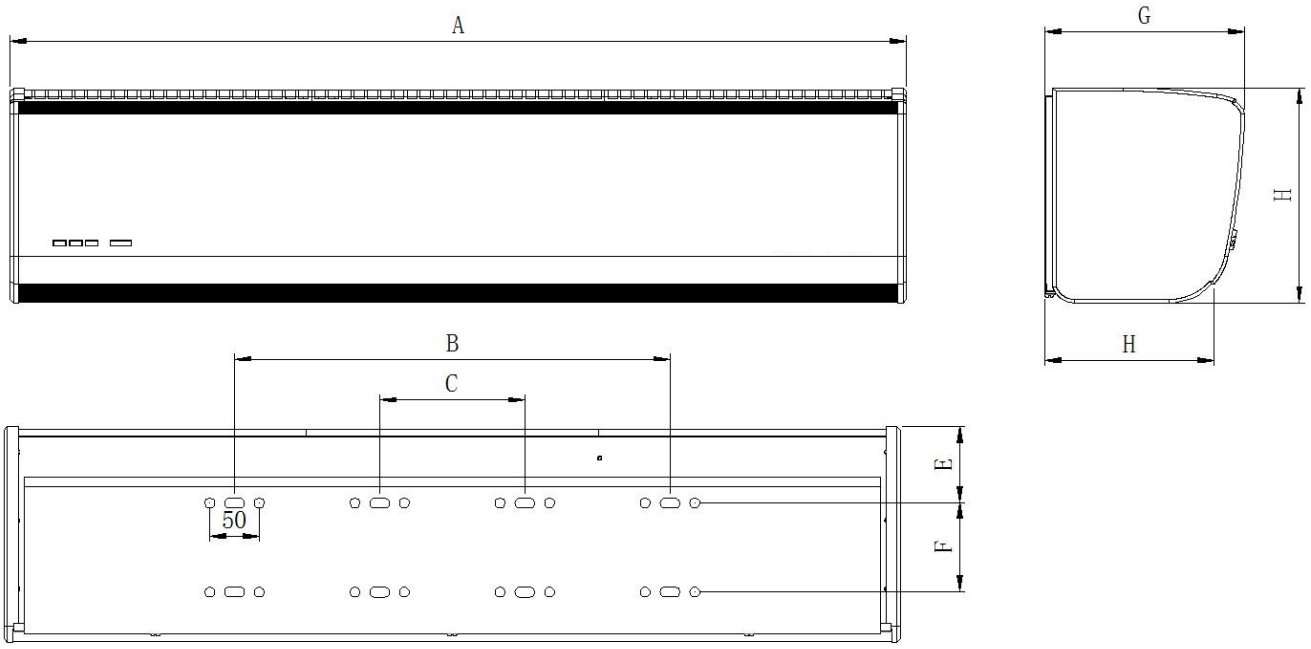
# SERIE CEFIRO

**MANUAL**
**DE INSTRUCCIONES**
INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D´UTILISATION
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e actualizações

V.1

## 1. IDENTIFICACIÓN DE MODELOS Y DIMENSIONES DE INSTALACIÓN

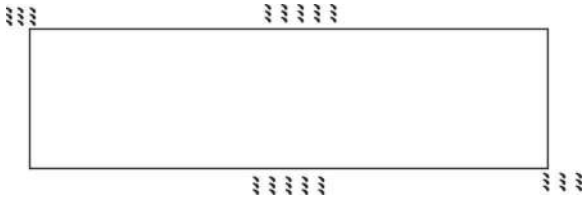



| MODELO | A | B | C | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| JCA3509 | 900 | 0 | 695 | 74 | 100 | 205 | 217 | 160 |
| JCA3510 | 1000 | 0 | 695 | | | | | |
| JCA3512 | 1200 | 0 | 990 | | | | | |
| JCA3515 | 1500 | 504 | 1285 | | | | | |
| JCA3518 | 1800 | 504 | 1580 | | | | | |
| JCA3520 | 2000 | 504 | 1580 | | | | | |

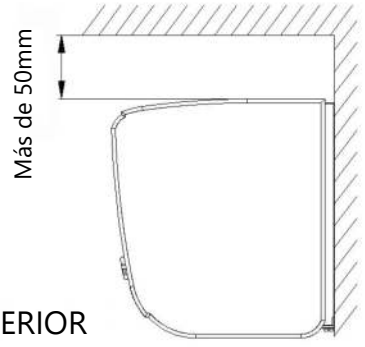
## 2. PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

Deben seguirse los siguientes requisitos al instalar la cortina de aire:

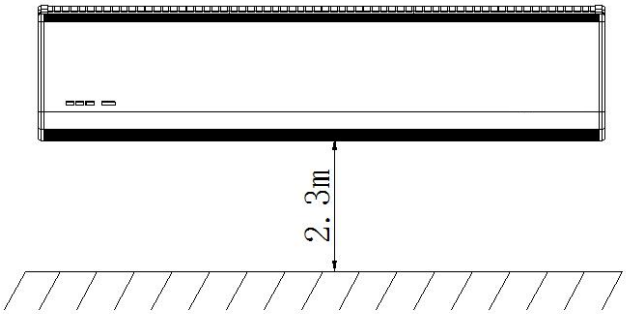
2.1 Instale la unidad en un lugar resistente para evitar temblores y garantizar su seguridad (porque puede provocar movimientos o ruidos).



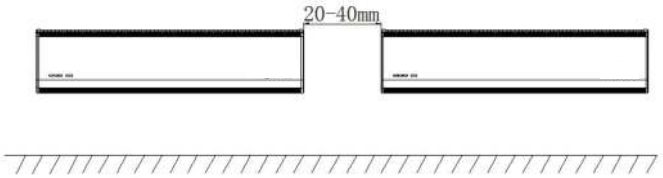
2.2 Instale la unidad en el interior de la estancia.



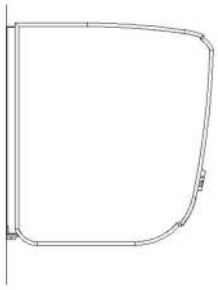
2.3 No instale la unidad demasiado baja, debe estar a al menos 2.3 metros del suelo.



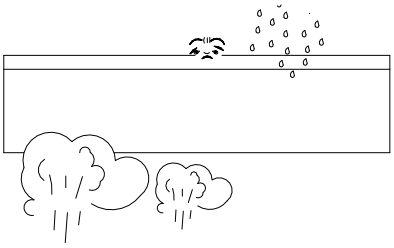

2.4 Cuando la puerta sea más ancha que la unidad, se recomienda instalar dos o más en paralelo. En ese caso, deje 20-40mm entre cada unidad.




2.5 No deje huecos entre la unidad y la pared. Si la ubica en el techo, use los soportes proporcionados para ello.



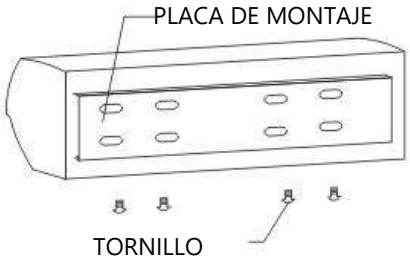
2.6 No instale la unidad en un lugar donde pueda recibir salpicaduras de agua o pueda estar expuesto a gas explosivo o corrosivo.



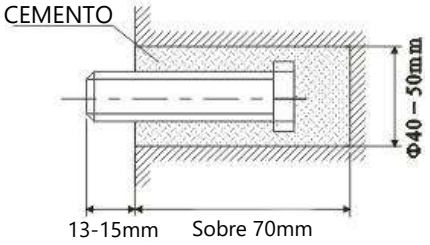
## 3. INSTALACIÓN

A. Instalación en pared de cemento:

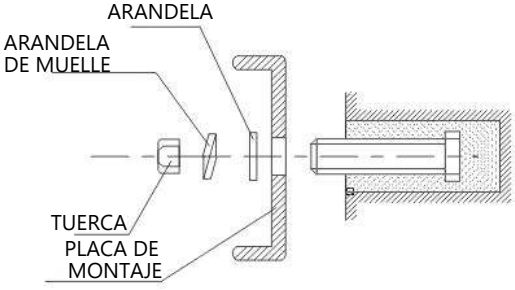
3.1.1 Retirar la placa de montaje
Desmonte los tornillos de la parte trasera de la unidad para quitar la placa de montaje.



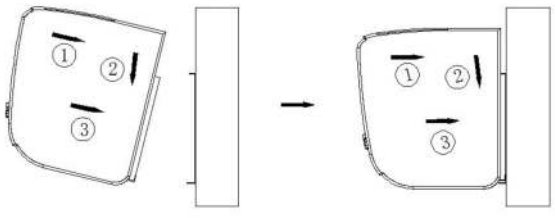

3.1.2 Fije los tornillos en su posición adecuada (Decida la posición con la placa de montaje y vierta cemento en los agujeros).



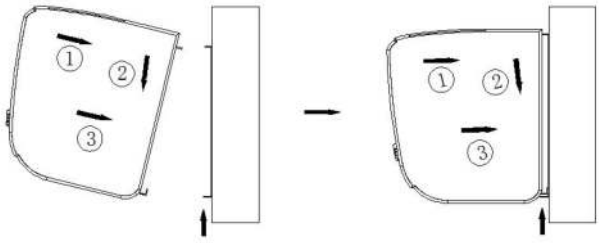

3.1.3 Cuando el cemento se solidifique, fije la placa de montaje (use tuercas y arandelas según se muestra la imagen)



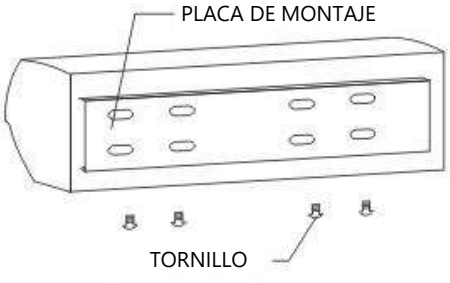
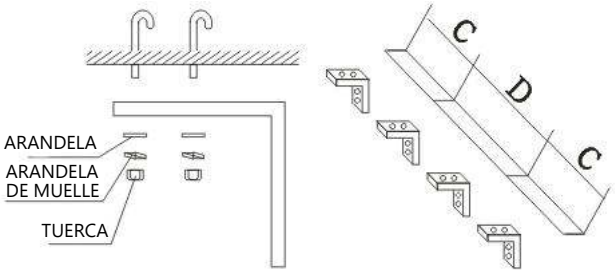
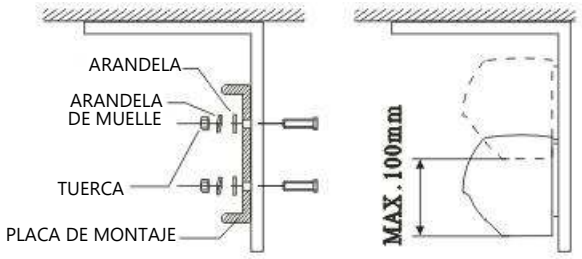
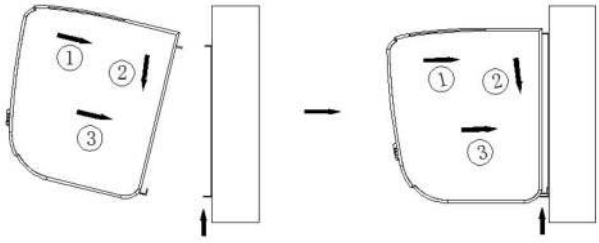

3.1.4 Instale la unidad:
Coloque la unidad en la parte superior de la placa de montaje y fíjela en la dirección mostrada en la imagen.



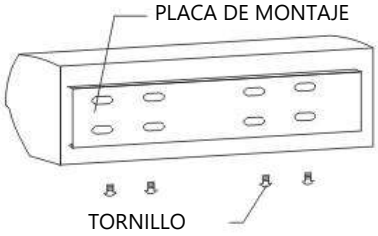
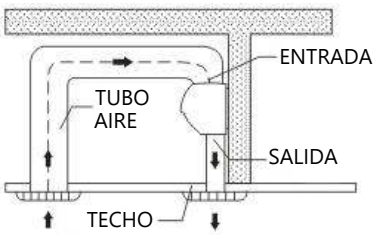
B. Instalación en pared de madera

| | |
|---|---|
| 3.2.1 Fije la placa de montaje en la posición adecuada con tornillos autorroscantes.<br><br> | 3.2.2 Siga los mismos pasos del apartado A<br><br> |

C. Instalación en el techo

| | |
|---|---|
| 3.3.1 Retire la placa de montaje de la unidad (Como el paso 3.1.1)<br><br> | 3.3.2 Fije los soportes de techo.<br><br> |
| 3.3.3 Coloque la placa de montaje en los soportes de techo y asegúrese de que queda bien fijada (use los tornillos fijados a los soportes de techo. Cuelgue la unidad del soporte, la posición de la placa puede ajustarse dentro de un rango de 100mm.<br><br> | 3.3.4 Siga el mismo paso que en el apartado A para instalar la unidad principal.<br><br> |

D. Dentro del techo

| | |
|---|---|
| 3.4.1 Fije la cortina de aire siguiendo los mismos pasos que para la pared de cemento.<br><br> | 3.4.2 Instale tubos como se muestra en la imagen:<br><br> |

## 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| MODELO | Volt. (V~) | Frec (Hz) | Consumo máximo (W) | | Velocidad máxima (m/s) | | Caudal de aire ($m^3$/h) | | Potencia sonora (dB) | | Peso neto (Kg) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | H | L | H | L | H | L | H | L | |
| JCA3509 | 220 | 50 | 200 | 170 | 14.5 | 11.5 | 1030 | 790 | ≤51 | ≤48 | 12 |
| JCA3510 | | | 210 | 180 | | | 1130 | 870 | ≤51 | ≤48 | 12.5 |
| JCA3512 | | | 260 | 230 | | | 1400 | 1080 | ≤52 | ≤49 | 14.5 |
| JCA3515 | | | 330 | 300 | | | 1780 | 1370 | ≤54 | ≤52 | 18 |
| JCA3518 | | | 390 | 360 | | | 2140 | 1640 | ≤57 | ≤53 | 21.5 |
| JCA3520 | | | 400 | 370 | | | 2360 | 1820 | ≤57 | ≤55 | 24 |

## 5. CABLEADO ELÉCTRICO

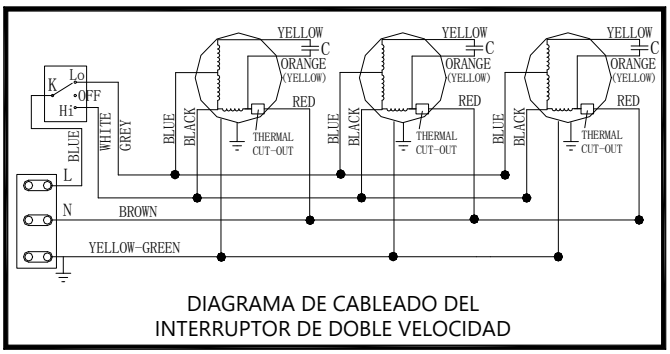



DIAGRAMA DE CABLEADO DEL INTERRUPTOR DE DOBLE VELOCIDAD

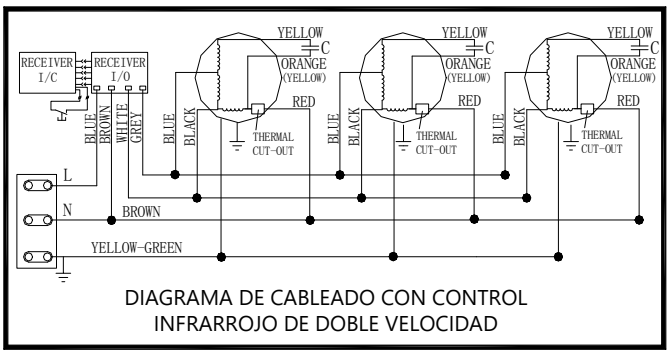



DIAGRAMA DE CABLEADO CON CONTROL INFRARROJO DE DOBLE VELOCIDAD

## 6. FUNCIONAMIENTO

6.1 Accione el interruptor de encendido.
6.2 Seleccione la mejor velocidad: Alto [H], Bajo [L]
6.3 Ajuste la dirección del aire para obtener el mejor efecto según la posición de instalación.

## 7. PRECAUCIONES

a) Use la unidad con el voltaje y frecuencia nominales que se indican en la placa de características.
b) Desconecte la alimentación antes de poner la unidad en marcha.
c) Debe realizarse un mantenimiento anual del aparato.
d) No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente o cualquier otro producto químico para limpiar la unidad.
e) Nunca deje que el motor entre en contacto con el agua ni con ninguna otra sustancia.
f) Cuando la alimentación provenga de un enchufe, éste debe ser conforme al estándar IEC335-1. Cuando el cable de alimentación está conectado con la línea de carga directamente, todos los interruptores de polaridad con un espacio de contacto de al menos 3 mm deben estar instalados en la línea de carga.
g) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
h) Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.
i) Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Johnson ofrece una garantía de reparación contra todo defecto de funcionamiento proveniente de la fabricación, incluyendo mano de obra y piezas de recambio, en los plazos y términos indicados a continuación:

**3 años:** Gama Doméstica, Gama Comercial, VRV de uso doméstico, Aerotermia Monoblock y Biblock, Fan Coils de uso doméstico, Acumuladores aerotérmicos de ACS, Bombas de Piscina, Minichillers de uso doméstico, Calentadores solares compactos, Termosifones, Purificadores, Deshumidificadores y demás aparatos de tratamiento del aire.

**2 años:** Conductos de alta presión, VRV de uso profesional y VRV centrífugos, Minichillers de uso profesional, Modular Chillers, Fan Coils de uso profesional y Cortinas de aire.

**5años:** Depósitos de inercia, y compresor (solo componente) para todos los aparatos.

**7 años (Península)/3 años (Canarias y Baleares):** Interacumuladores.

**8 años:** Compresor (sólo componente) en productos seleccionados.

**La garantía de los sistemas VRV está sujeta al estudio de esquema de principios por parte del departamento de prescripción de Johnson.**

**Para las unidades de aerotermia, modular chiller y sistemas VRV, será imprescindible realizar una puesta en marcha con el servicio técnico oficial tras la instalación para poder acogerse a la cobertura de la garantía.**

Este plazo se contará a partir de la fecha de venta, que debe justificarse presentando la factura de compra. Las condiciones de esta garantía se aplican únicamente a España y Portugal. Si ha adquirido este producto en otro país, consulte con su distribuidor las condiciones aplicables.

## EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

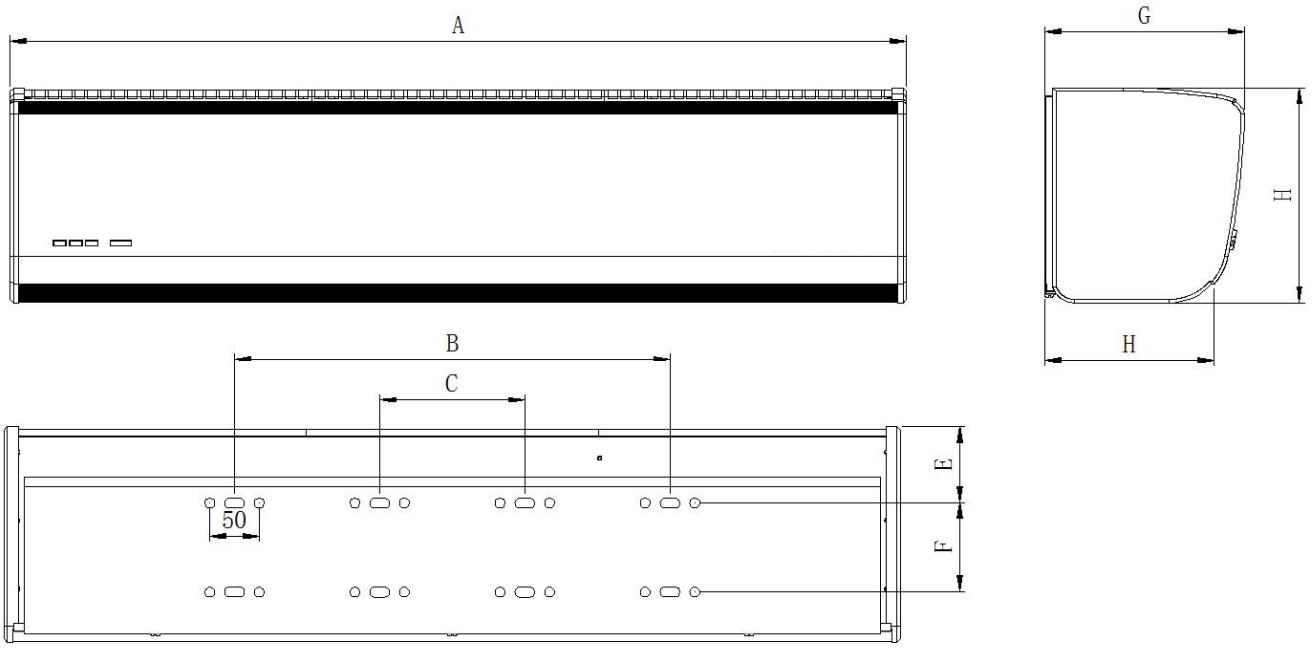
1. Los aparatos utilizados indebidamente y cualquier consecuencia del incumplimiento de las instrucciones de uso y mantenimiento recogidas en el manual.
2. Mantenimiento o conservación del aparato: cargas de gas, revisiones periódicas ajustes, engrases.
3. Los aparatos desmontados o manipulados por el usuario o personas ajenas a los servicios técnicos autorizados.
4. Los materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato: mandos a distancia, juntas, plásticos, filtros, etc.
5. Los aparatos que no lleven identificado el número de serie de fábrica o en los que éste haya sido alterado o borrado.
6. Las averías producidas por causas fortuitas o siniestros de fuerza mayor o como consecuencia de un uso anormal, negligente o inadecuado del aparato.
7. Responsabilidades civiles de cualquier naturaleza.
8. Pérdidas o daños en el software o soportes de información.
9. Averías producidas por factores externos como alteraciones de corriente, sobrecargas eléctricas, suministro de voltaje excesivo o incorrecto, radiación y descargas electrostáticas incluyendo rayos.
10. Los defectos de instalación, tales como falta de conexión de toma de tierra entre unidades interior y exterior, falta de toma de tierra en la vivienda, alteración del orden de las fases y el neutro, abocardados en mal estado o conexionado con tuberías frigoríficas de distinto diámetro.
11. Cuando exista preinstalación, los daños ocasionados por no realizar una adecuada limpieza previa de la instalación con nitrógeno y comprobación de estanqueidad.
12. Las vinculaciones de dispositivos externos (tales como conexiones Wi-Fi). Esto nunca podrá derivar en cambio de unidad.
13. Las sustituciones y/o reparaciones en equipos o dispositivos instalados o localizados a una altura equivalente o superior a 2'20 metros del suelo.
14. Daños por congelación en intercambiadores de placas y/o de tubo, y en condensadoras y enfriadoras de agua.
15. Daños en fusibles, lamas, focos, flujostato de caudal, filtros y otros elementos derivados del desgaste normal debido a la operación del equipo.
16. Las averías que tengan su origen o sean consecuencia directa o indirecta de: contacto con líquidos, productos químicos y otras sustancias, así como de condiciones derivadas del clima o el entorno: terremotos, incendios, inundaciones, calor excesivo o cualquier otra fuerza externa, como insectos, roedores y otros animales que puedan tener acceso al interior de la máquina o sus puntos de conexión.
17. Daños derivados de terrorismo, motín, alboroto o tumulto popular, manifestaciones y huelgas legales o ilegales; hechos de actuaciones de la Fuerzas Armadas o de los Cuerpos de Seguridad del Estado en tiempos de paz; conflictos armados y actos de guerra (declarada o no); reacción o radiación nuclear o contaminación radiactiva; vicio o defecto propio de los bienes; hechos calificados por el Gobierno de la Nación como de "catástrofe o calamidad nacional".

**El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para la mejora del producto. Cualquier modificación del manual se actualizará en nuestra página web, puede consultar la última versión.**

johnson

www.ponjohnsonentuvida.es

## 1. IDENTIFICATION AND INSTALLATION DIMENSIONS

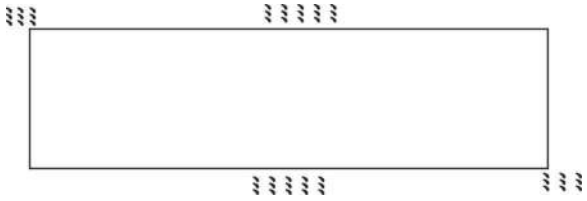



| MODEL | A | B | C | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| JCA3509 | 900 | 0 | 695 | 74 | 100 | 205 | 217 | 160 |
| JCA3510 | 1000 | 0 | 695 | | | | | |
| JCA3512 | 1200 | 0 | 990 | | | | | |
| JCA3515 | 1500 | 504 | 1285 | | | | | |
| JCA3518 | 1800 | 504 | 1580 | | | | | |
| JCA3520 | 2000 | 504 | 1580 | | | | | |

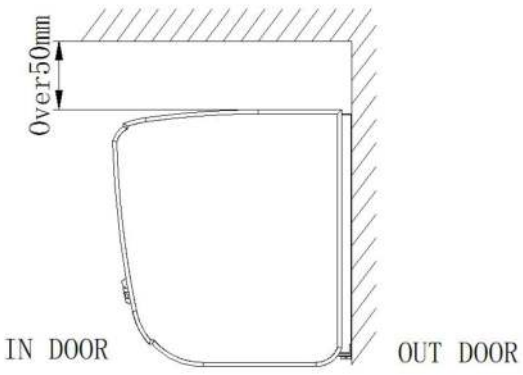
## 2. INSTALLATION CAUTION

Must follow the following when installing air curtain:

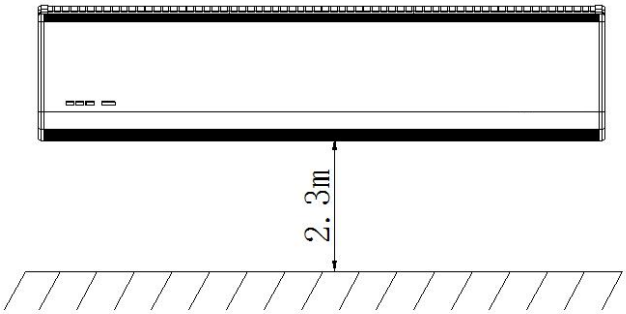
2.1 Please install the unit in a sturdy place to avoid the shaking and ensure its security (because it maybe cause the wall becoming flexible or shaking and noise.



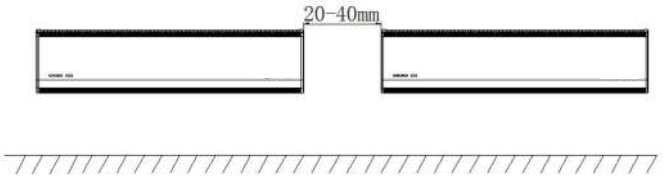
2.2 Please install the unit inside the room.



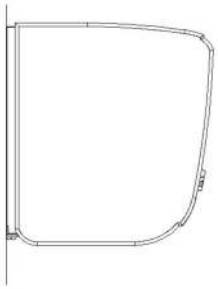
2.3 Don't install the unit too low, no less than 2.3 meter from the ground.



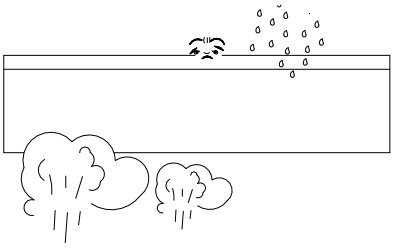

2.4 When the entrance is wider than the unit, it is recommended to install two or more units in parallel. In this case, provide 20-40mm gaps between the units.




2.5 Don't allow gaps between the unit and the wall. When hanging it from the ceiling, using the enclosed ceiling braskets.



2.6 Don't install the unit in a place where it is splashed by water, exposed to excessive steam, explosive gas or corrosive gas.

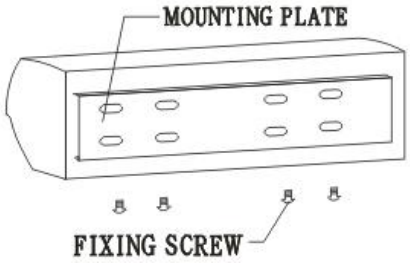


## 3. INSTALLATION

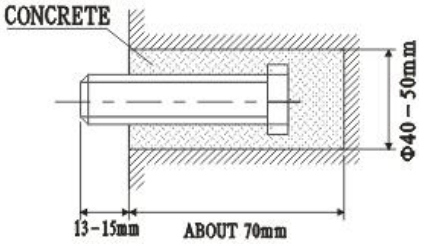
A. Installing on the concrete wall:

3.1.1 Removed the mounting plate

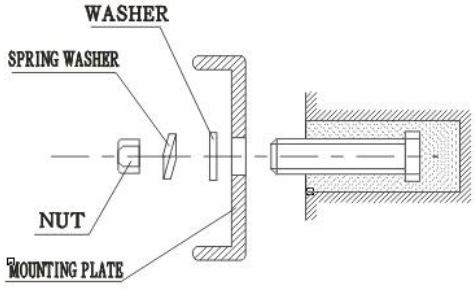
Unclamping the fixed screws on the back of main body to removed the mounting plate.




3.1.2 Fix the bolts in the proper position (Decide the position with the mounting plate and pour cement into the bolt holes.)

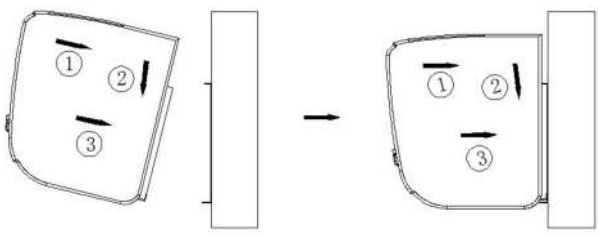



3.1.3 When the cement has freeze, fit the mounting plate (use the washer and nut according to the following)

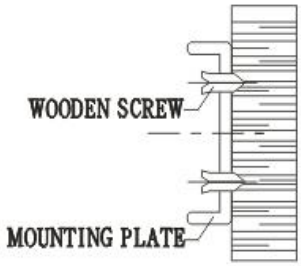
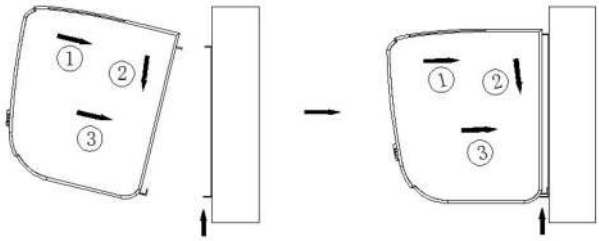



3.1.4 Install the main body

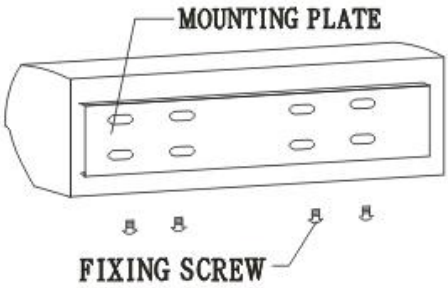
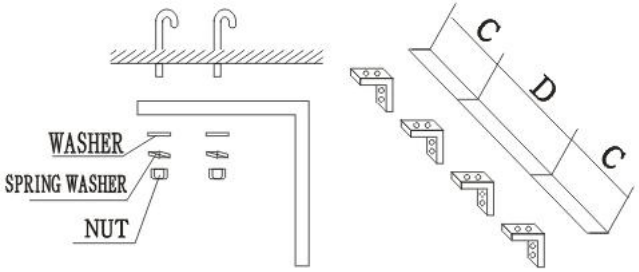
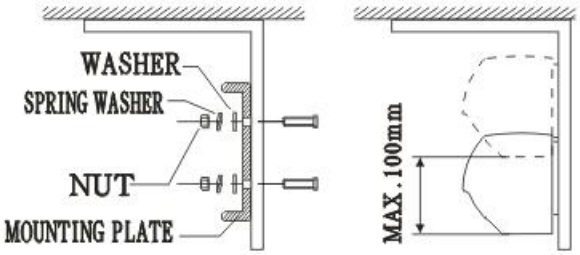
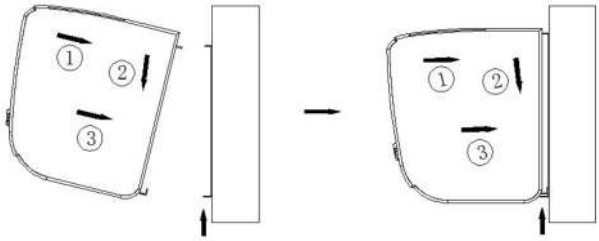
Set the main body onto the upper end of the mounting plate and clamp it as shown.



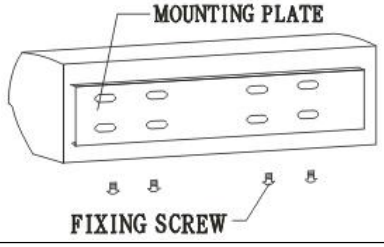
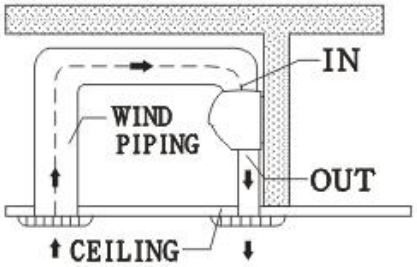
B. Installing on the wooden wall

| | |
|---|---|
| 3.2.1 Fix the mounting plate in the proper positions with tapping screw.<br><br> | 3.2.2 Same as the step 3 of A<br><br> |

C. Hanging from the ceiling

| | |
|---|---|
| 3.3.1 Remove the mounting plate from main body (Same as step3.1.1)<br><br> | 3.3.2 Fixing ceiling brackets as Fig.<br><br> |
| 3.3.3 Set the mounting plate on the ceiling brackets and ensure safe & fixing (use the bolts attached to the ceiling brackets as Fig. Using the ceiling brackets to hang from the ceiling, the position of mounting plate can be adjusted in the limit of 100mm.<br><br> | 3.3.4 Do the same as step A to install the main body.<br><br> |

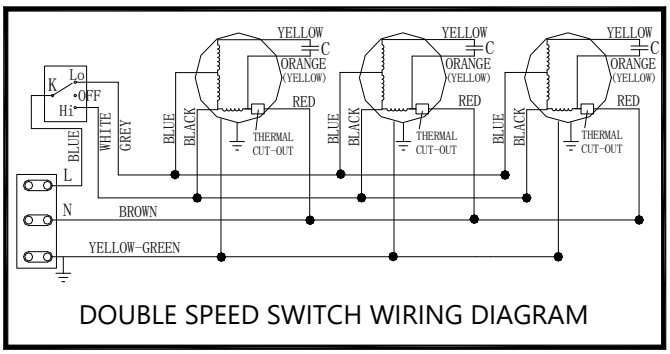
D. For above ceiling

| | |
|---|---|
| 3.4.1 Fix the air curtain as in the procedure for installing on the concrete wall.<br><br> | 3.4.2 Then pipe as below Fig. Instructs.<br><br> |

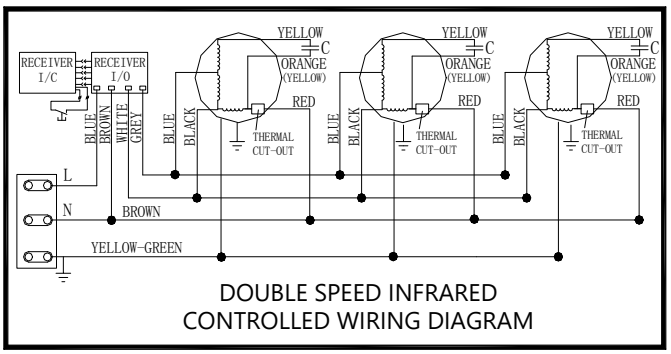
## 4. TECHNICAL PARAMETER

| MODEL | Volt. (V~) | Freq (Hz) | Max input power (W) | | Max air speed (m/s) | | Air volume ($m^3$/h) | | Noise (dB) | | Net weight (Kg) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | H | L | H | L | H | L | H | L | |
| JCA3509 | 220 | 50 | 200 | 170 | 14.5 | 11.5 | 1030 | 790 | ≤51 | ≤48 | 12 |
| JCA3510 | | | 210 | 180 | | | 1130 | 870 | ≤51 | ≤48 | 12.5 |
| JCA3512 | | | 260 | 230 | | | 1400 | 1080 | ≤52 | ≤49 | 14.5 |
| JCA3515 | | | 330 | 300 | | | 1780 | 1370 | ≤54 | ≤52 | 18 |
| JCA3518 | | | 390 | 360 | | | 2140 | 1640 | ≤57 | ≤53 | 21.5 |
| JCA3520 | | | 400 | 370 | | | 2360 | 1820 | ≤57 | ≤55 | 24 |

## 5. ELECTRIC WORK



DOUBLE SPEED SWITCH WIRING DIAGRAM



DOUBLE SPEED INFRARED CONTROLLED WIRING DIAGRAM

## 6. OPERATION

6.1 Turn on the power switch
6.2 Select the best speed: High [H], Low [L]
6.3 According to the installation place to adjust the wind direction parts to obtain the best effect.

## 7. CAUTIONS

a) Use the unit at the rated voltage and frequency indicated on the nameplate.
b) Disconnect power source before unit operation.
c) Routing maintenance must be done every year.
d) Never use petrol,benzese,thinner or any other such chemical for clearing the unit.
e) Don't allow water or anything enter the motor.
f) When power supply comes from socket, the plug must accord with IEC335-1.When the power cord is connected with charging line directly, all polarity switches that the contact gap is 3mm at least must be installed in the charging line.
g) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
h) Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
i) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## WARRANTY CONDITIONS

Johnson offers a repair guarantee against all manufacturing defects, including labour and spare parts, within the terms and conditions indicated below:

**3 years:** Domestic Range, Commercial Range, Domestic VRF, Air to water heat pumps (monoblock and biblock), Domestic Fan Coils, DHW aerothermal storage heaters, Swimming Pool Heat Pumps, Domestic Minichillers, Compact solar heaters, Thermosiphons, Purifiers, Dehumidifiers and other air treatment appliances.

**2 years:** High pressure ducted, VRF and centrifugal VRF for professional use, Minichillers for professional use, Modular Chillers, Fan Coils for professional use and Air Curtains.

**5 years:** Buffer tanks, and compressor (component only) for all units.

**7 years (mainland Spain)/3 years (Canary Islands and Balearic Islands)**: Hot water cylinders (Inter)

**8 years:** Compressor (component only) for selected products.

**The warranty of the VRF systems is subject to the study of the principle scheme by the Johnson prescription department.**
**For aerothermal units, modular chillers and VRF systems, a commissioning with the official technical service is required after installation in order to be eligible for warranty coverage.**
This period shall be counted from the date of sale, which must be justified by presenting the purchase invoice. The conditions of this warranty apply only to Spain and Portugal. If you have purchased this product in another country, please consult your dealer for the applicable conditions.

## WARRANTY EXCLUSIONS

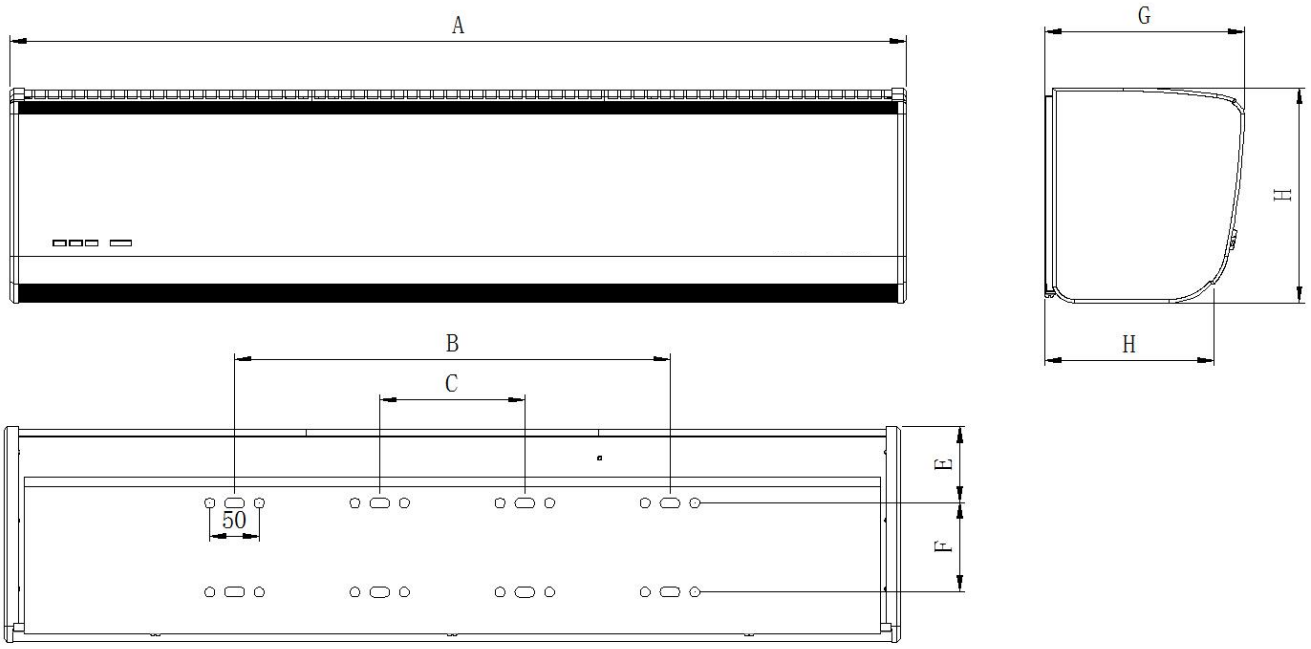
1. Equipment used improperly and any consequences of non-observance of the instructions for use and maintenance contained in the manual.
2. Maintenance or upkeep of the appliance: gas charges, periodic reviews, adjustments, greasing.
3. The devices disassembled or manipulated by the user or persons outside the authorized technical services.
4. Materials broken or deteriorated due to wear or normal use of the device: remote controls, gaskets, plastics, filters, etc.
5. Devices that do not have the factory serial number identified or in which it has been altered or erased.
6. Faults caused by fortuitous causes or accidents of force majeure, or as a result of abnormal, negligent or inappropriate use of the device.
7. Civil liabilities of any nature.
8. Loss or damage to software or information media.
9. Faults produced by external factors such as current disturbances, electrical surges, excessive or incorrect voltage supply, radiation and electrostatic discharges including lightning.
10. Installation defects, such as lack of ground connection between indoor and outdoor units, lack of ground connection in the home, alteration of the order of the phases and the neutral, flare in poor condition or connection with refrigeration pipes of different diameter.
11. When there is a pre-installation, the damage caused by not carrying out an adequate prelimi-nary cleaning of the installation with nitrogen and checking for air-tightness.
12. External device linkages (such as Wi-Fi connections). This can never lead to unit change.
13. Substitutions and/or repairs to equipment or devices installed or located at a height equivalent to or greater than 2'20 meters from the ground.
14. Damage by freezing in plate and/or tube exchangers, and in condensers and water chillers.
15. Damage to fuses, blades, lamps, flow switch, filters and other elements derived from normal wear and tear due to the operation of the equipment.
16. Faults that have their origin or are a direct or indirect consequence of: contact with liquids, chemicals and other substances, as well as conditions derived from the climate or the environment: earthquakes, fires, floods, excessive heat or any other external force, such as insects, rodents and other animals that may have access to the interior of the machine or its connection points.
17. Damages derived from terrorism, riot or popular tumult, legal or illegal demonstrations and strikes; facts of actions of the Armed Forces or the State Security Forces in times of peace; armed conflicts and acts of war (declared or not); nuclear reaction or radiation or radioactive contamination; vice or defect of the goods; facts classified by the Government of the Nation as "national catastrophe or calamity".

**Design and specifications are subject to change without notice for product improvement. Any modifications to this manual will be updated on our website, please check the latest version.**

johnson

www.ponjohnsonentuvida.es

## 1. IDENTIFICATION DES MODÈLES ET DIMENSIONS D'INSTALLATION

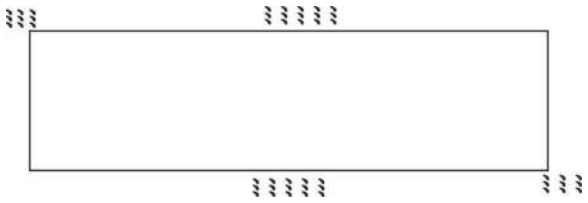



| MODÈLE | A | B | C | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| JCA3509 | 900 | 0 | 695 | 74 | 100 | 205 | 217 | 160 |
| JCA3510 | 1000 | 0 | 695 | | | | | |
| JCA3512 | 1200 | 0 | 990 | | | | | |
| JCA3515 | 1500 | 504 | 1285 | | | | | |
| JCA3518 | 1800 | 504 | 1580 | | | | | |
| JCA3520 | 2000 | 504 | 1580 | | | | | |

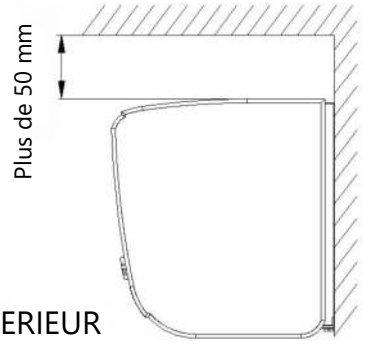
## 2. PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

Les exigences suivantes doivent être respectées lors de l'installation du rideau d'air :

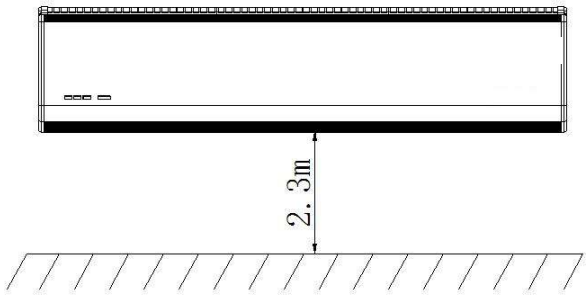
2.1 Installer l'appareil dans un endroit solide pour éviter les secousses et assurer sa sécurité (car il peut provoquer des mouvements ou du bruit).



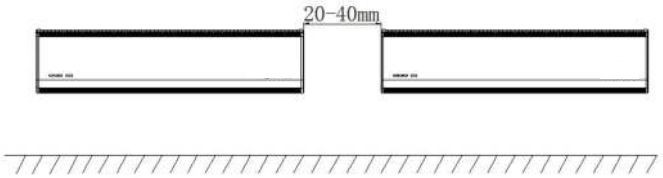
2.2 Installer l'appareil à l'intérieur de la pièce.



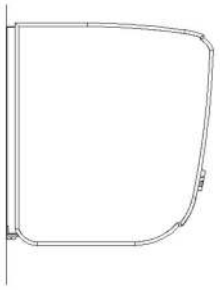
2.3 N'installez pas l'appareil trop bas, il doit se trouver à au moins 2,3 mètres au-dessus du sol.



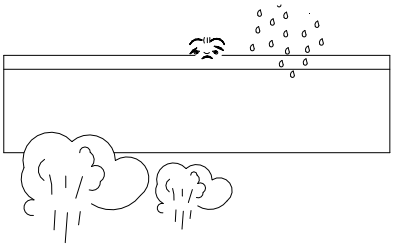

2.4 Lorsque la porte est plus large que l'unité, il est recommandé d'en installer deux ou plus en parallèle. Dans ce cas, il faut prévoir un espace de 20 à 40 mm entre chaque unité.




2.5 Ne laissez pas d'espace entre l'appareil et le mur. Si vous le placez au plafond, utilisez les supports prévus à cet effet.



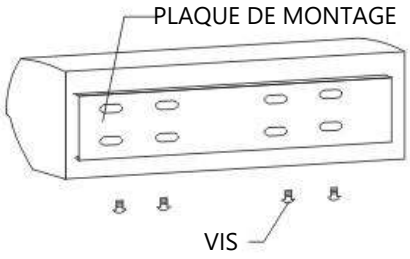
2.6 N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait être éclaboussé par de l'eau ou exposé à des gaz explosifs ou corrosifs.



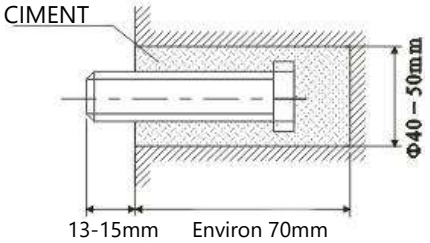
## 3. INSTALLATION

A. Installation sur un mur en béton :

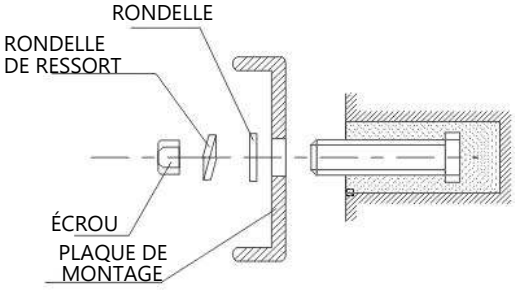
3.1.1 Retirer la plaque de montage.
Retirez les vis situées à l'arrière de l'appareil pour enlever la plaque de montage.



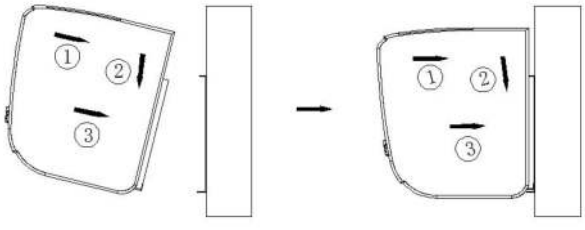

3.1.2 Fixer les vis dans leur position correcte (décider de la position avec la plaque de montage et verser du ciment dans les trous).



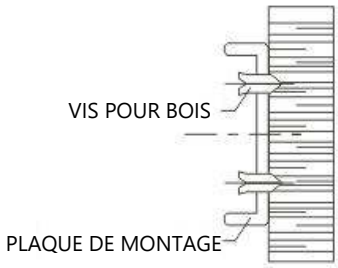
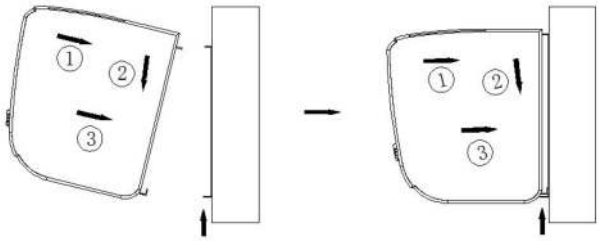

3.1.3 Lorsque le ciment a durci, fixez la plaque de montage (utilisez des écrous et des rondelles comme indiqué sur l'image).



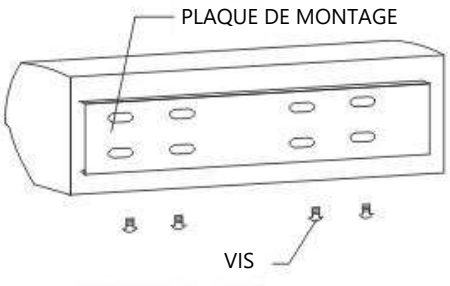
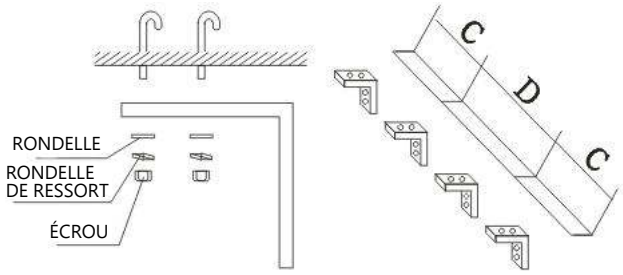
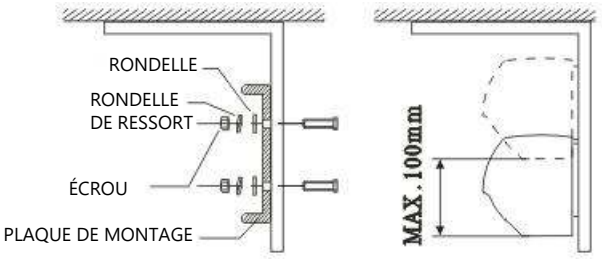
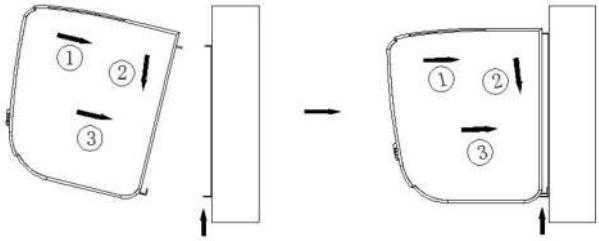

3.1.4 Installer l'appareil :
Placez l'appareil sur la plaque de montage et fixez-le dans le sens indiqué sur l'image.



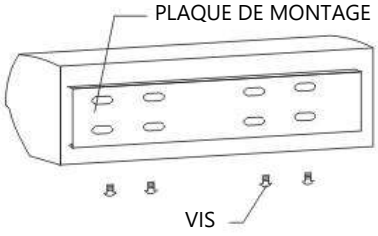
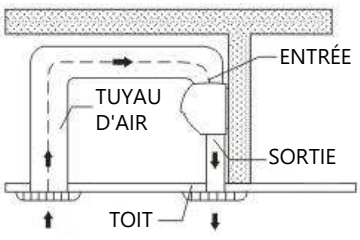
B. Installation sur un mur en bois

| | |
|---|---|
| 3.2.1 Fixer la plaque de montage dans la position appropriée à l'aide de vis autotaraudeuses.<br><br> | 3.2.2 Suivre les mêmes étapes que dans la section A ci-dessus.<br><br> |

C. Installation au plafond

| | |
|---|---|
| 3.3.1 Retirer la plaque de montage de l'appareil (comme à l'étape 3.1.1).<br><br> | 3.3.2 Fixer les supports de plafond.<br><br> |
| 3.3.3 Fixer la plaque de montage aux supports de plafond et s'assurer qu'elle est solidement fixée (utiliser les vis fixées aux supports de plafond). Suspendez l'appareil au support, la position de la plaque peut être réglée dans une plage de 100 mm.<br><br> | 3.3.4 Procédez de la même manière que dans la section A pour installer l'unité principale.<br><br> |

D. A l'intérieur du toit

| | |
|---|---|
| 3.4.1 Fixer le rideau d'air en suivant les mêmes étapes que pour le mur en béton.<br><br> | 3.4.2 Installer les tuyaux comme indiqué sur l'image :<br><br> |

## 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| MODÈLE | Volt. (V~) | Freq (Hz) | Consommation maximale (W) | | Vitesse maximale (m/s) | | Débit d'air ($m^3$/h) | | Puissance sonore (dB) | | Poids net (Kg) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | H | L | H | L | H | L | H | L | |
| JCA3509 | 220 | 50 | 200 | 170 | 14.5 | 11.5 | 1030 | 790 | ≤51 | ≤48 | 12 |
| JCA3510 | | | 210 | 180 | | | 1130 | 870 | ≤51 | ≤48 | 12.5 |
| JCA3512 | | | 260 | 230 | | | 1400 | 1080 | ≤52 | ≤49 | 14.5 |
| JCA3515 | | | 330 | 300 | | | 1780 | 1370 | ≤54 | ≤52 | 18 |
| JCA3518 | | | 390 | 360 | | | 2140 | 1640 | ≤57 | ≤53 | 21.5 |
| JCA3520 | | | 400 | 370 | | | 2360 | 1820 | ≤57 | ≤55 | 24 |

## 5. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

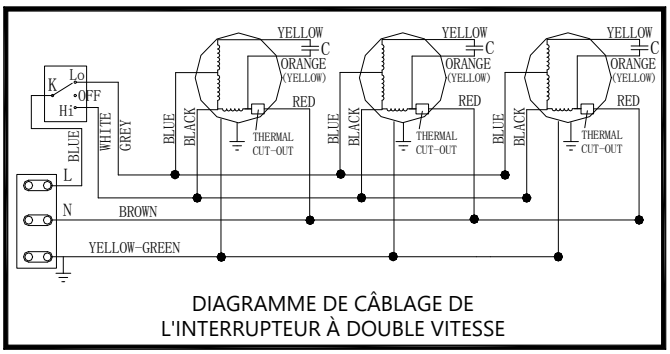



DIAGRAMME DE CÂBLAGE DE
L'INTERRUPTEUR À DOUBLE VITESSE

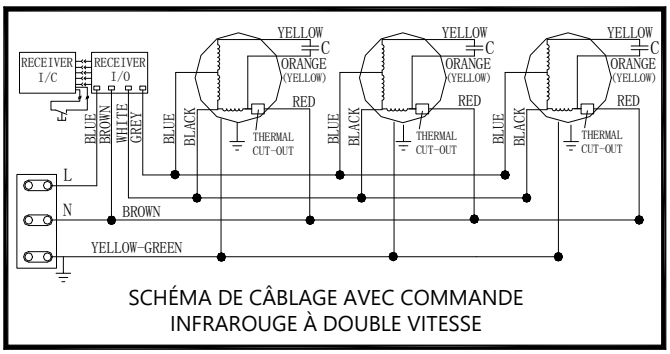



SCHÉMA DE CÂBLAGE AVEC COMMANDE
INFRAROUGE À DOUBLE VITESSE

## 6. FONCTIONNEMENT

6.1 Actionnez l'interrupteur d'alimentation.
6.2 Sélectionnez la meilleure vitesse : Haute [H], Basse [L].
6.3 Réglez la direction de l'air pour obtenir le meilleur effet en fonction de la position d'installation.

## 7. PRÉCAUTIONS

a) Utiliser l'appareil à la tension et à la fréquence nominales indiquées sur la plaque signalétique.
b) Débrancher l'alimentation électrique avant de démarrer l'appareil.
c) L'appareil doit faire l'objet d'un entretien annuel.
d) Ne jamais utiliser d'essence, de benzène, de diluant ou tout autre produit chimique pour nettoyer l'appareil.
e) Ne jamais laisser le moteur entrer en contact avec de l'eau ou toute autre substance.
f) Lorsque l'appareil est alimenté par une prise, celle-ci doit être conforme à la norme IEC335-1. Lorsque le cordon d'alimentation est connecté directement à la ligne de charge, tous les interrupteurs de polarité avec un espace de contact d'au moins 3 mm doivent être installés sur la ligne de charge.
g) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
h) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
i) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

Johnson offre une garantie de réparation contre tous les défauts de fabrication, y compris la main-d'œuvre et les pièces de rechange, dans les conditions indiquées ci-dessous :

**3 ans:** Gamme Domestique, Gamme Commerciale, VRV Domestique, PAC Air Monoblock et Bi-block, Ventilo-convecteurs Domestiques, Ballons aérothermiques ECS, Pompes de piscine, Minichillers Domestiques, Chauffages solaires compacts, Thermosiphons, Purificateurs, Déshumidificateurs et autres appareils de traitement de l'air.

**2 ans:** Gaines haute pression, VRV et VRV centrifuge professionnels, Minichillers professionnels, Chillers modulaires, Fan Coils et rideaux d'air professionnels.

**5 ans:** Réservoirs tampons, et compresseur (seulement le composant) pour toutes les unités.

**7 ans (Espagne continentale)/3 ans (îles Canaries et Baléares):** Ballons ECS INTER

**8 ans:** Compresseur (composant uniquement) sur certains produits.

**La garantie des systèmes VRV est soumise à l'étude du schéma de principe par le service de prescription de Johnson.**

**Pour les unités aérothermiques, les refroidisseurs modulaires et les systèmes VRV, une mise en service avec le service technique officiel est requise après l'installation afin de pouvoir bénéficier de la garantie.**

Ce délai est compté à partir de la date de la vente, qui doit être justifiée par la présentation de la facture d'achat. Les conditions de cette garantie s'appliquent uniquement à l'Espagne et au Portugal. Si vous avez acheté ce produit dans un autre pays, veuillez consulter votre revendeur pour connaître les conditions applicables.

## EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

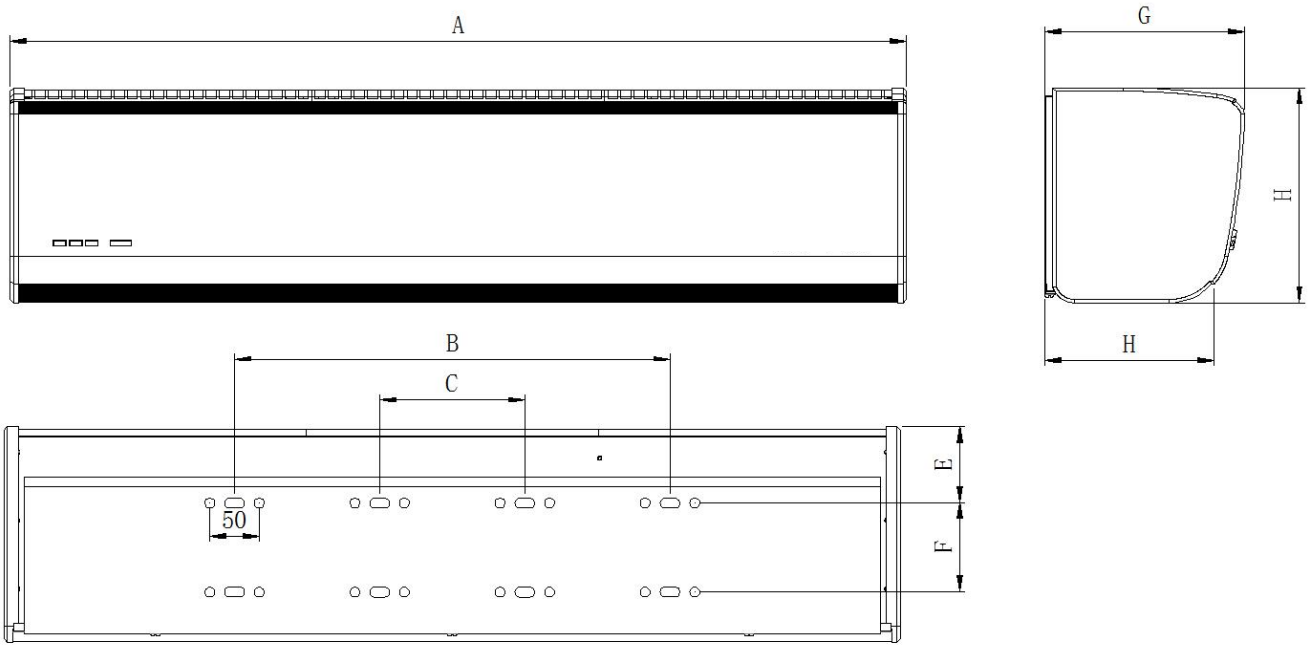
1. L'équipement utilisé de manière inappropriée et les conséquences éventuelles du non-respect des instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans le manuel.
2. Maintenance ou entretien de l'appareil: charges de gaz, révisions périodiques, réglages, graissage.
3. Les appareils démontés ou manipulés par l'utilisateur ou des personnes extérieures aux services techniques autorisés.
4. Matériaux cassés ou détériorés en raison de l'usure ou de l'utilisation normale de l'appareil: télécommandes, joints, plastiques, filtres, etc.
5. Les appareils dont le numéro de série d'usine n'a pas été identifié ou dans lesquels il a été modifié ou effacé.
6. Pannes causées par des causes fortuites ou des accidents de force majeure, ou résultant d'une utilisation anormale, négligente ou inappropriée de l'appareil.
7. Responsabilité civile de toute nature.
8. Perte ou endommagement de logiciels ou de supports d'information.
9. Les défauts produits par des facteurs externes tels que les perturbations de courant, les surtensions électriques, une alimentation en tension excessive ou incorrecte, le rayonnement et les décharges électro-statiques, y compris la foudre.
10. Défauts d'installation, tels que le manque de mise à la terre entre les unités intérieure et extérieure, le manque de mise à la terre dans la maison, la modification de l'ordre des phases et du neutre, la torche en mauvais état ou la connexion avec des tuyaux de réfrigération de diamètre différent.
11. En cas de pré-installation, les dommages causés par la non-exécution d'un nettoyage préalable adéquat de l'installation avec de l'azote et la vérification de l'étanchéité.
12. Liaisons d'appareils externes (comme les connexions Wi-Fi). Cela ne peut jamais conduire à un changement d'unité.
13. Substitutions et / ou réparations d'équipements ou d'appareils installés ou situés à une hauteur équivalente ou supérieure à 2'20 mètres du sol.
14. Dommages dus au gel dans les échangeurs à plaques et/ou à tubes, et dans les condenseurs et refroidisseurs d'eau.
15. Dommages aux fusibles, lames, lampes, débitmètres, filtres et autres éléments dus à l'usure normale due au fonctionnement de l'équipement.
16. Défauts qui ont leur origine ou sont une conséquence directe ou indirecte de: contact avec des liquides, des produits chimiques et d'autres substances, ainsi que des conditions dérivées du climat ou de l'environnement: tremblements de terre, incendies, inondations, chaleur excessive ou toute autre force extérieure, tels que les insectes, les rongeurs et autres animaux qui peuvent avoir accès à l'intérieur de la machine ou à ses points de connexion.
17. Les dommages résultant du terrorisme, des émeutes ou du tumulte populaire, des manifestations et grèves légales ou illégales; les faits relatifs aux actions des forces armées ou des forces de sécurité de l'État en temps de paix; conflits armés et actes de guerre (déclarés ou non); réaction nucléaire ou rayonnement ou contamination radioactive; vice ou défaut de la marchandise; faits qualifiés par le Gouvernement de la Nation de "catastrophe ou calamité nationale".

**La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis pour améliorer le produit. Toute modification du manuel sera mise à jour sur notre site web, vous pouvez vérifier la dernière version.**

johnson

www.ponjohnsonentuvida.es

## 1. IDENTIFICAÇÃO DOS MODELOS E DIMENSÕES DE INSTALAÇÃO

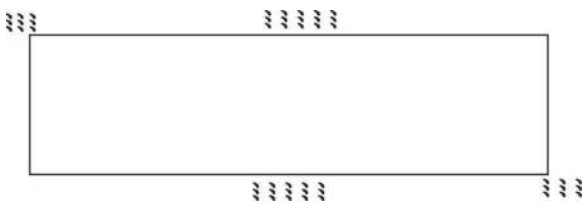



| MODELO | A | B | C | E | F | G | H | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| JCA3509 | 900 | 0 | 695 | 74 | 100 | 205 | 217 | 160 |
| JCA3510 | 1000 | 0 | 695 | | | | | |
| JCA3512 | 1200 | 0 | 990 | | | | | |
| JCA3515 | 1500 | 504 | 1285 | | | | | |
| JCA3518 | 1800 | 504 | 1580 | | | | | |
| JCA3520 | 2000 | 504 | 1580 | | | | | |

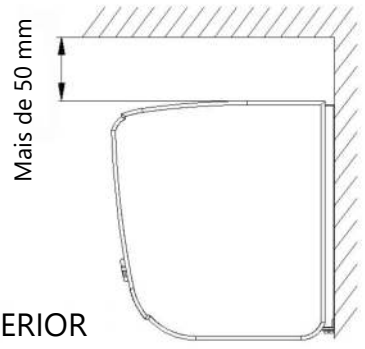
## 2. PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Para a instalação da cortina de ar, devem ser respeitados os seguintes requisitos:

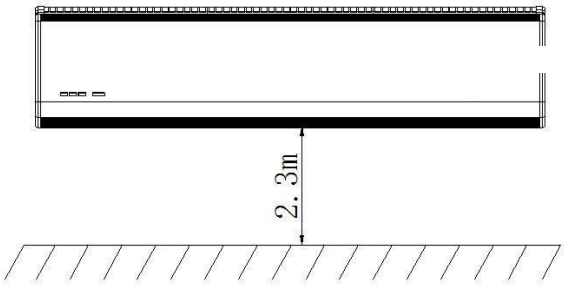
2.1 Instalar o aparelho num local robusto para evitar que trema e garantir a sua segurança (porque pode provocar movimentos ou ruídos).



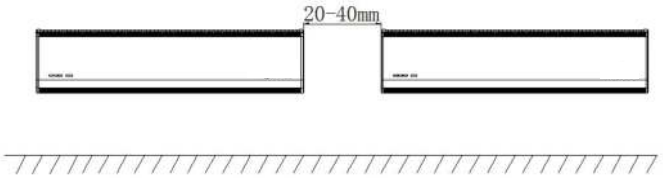
2.2 Instalar a unidade no interior da divisão.



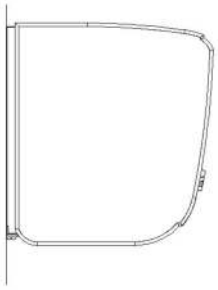
2.3 Não instale o aparelho demasiado baixo, deve estar a uma altura mínima de 2,3 metros do solo.



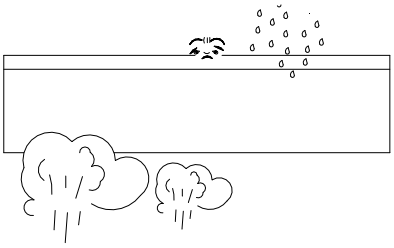

2.4 Quando a porta é mais larga do que a unidade, recomenda-se a instalação de duas ou mais em paralelo. Neste caso, deixe uma distância de 20-40 mm entre cada unidade.




2.5 Não deixar espaços entre o aparelho e a parede. Se o colocar no teto, utilize os suportes previstos para o efeito.



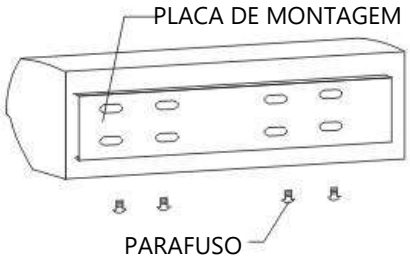
2.6 Não instalar a unidade num local onde possa ser salpicada com água ou exposta a gases explosivos ou corrosivos.



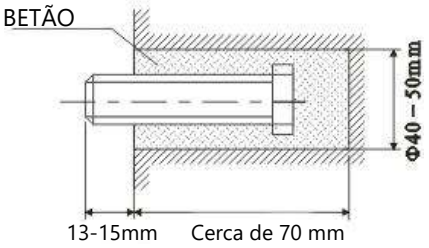
## 3. INSTALAÇÃO

A. Instalação em parede de betão:

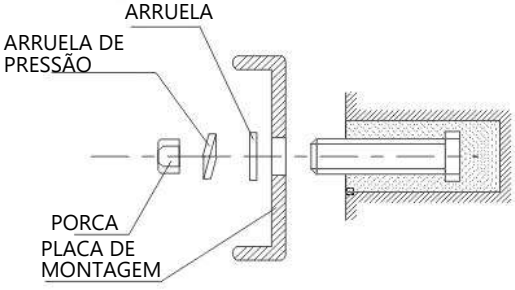
3.1.1 Retirar a placa de montagem.
Retirar os parafusos na parte de trás da unidade para retirar a placa de montagem.



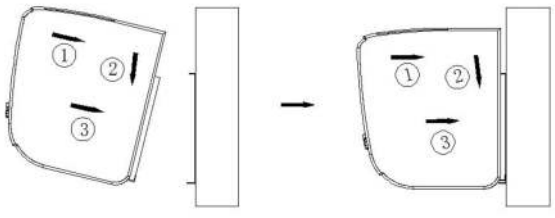

3.1.2 Fixar os parafusos na sua posição correcta (Decidir a posição com a placa de montagem e deitar cimento nos orifícios).



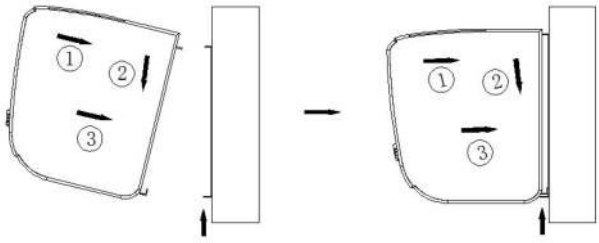

3.1.3 Quando o cimento endurecer, fixe a placa de montagem (utilize porcas e anilhas, conforme ilustrado na imagem).



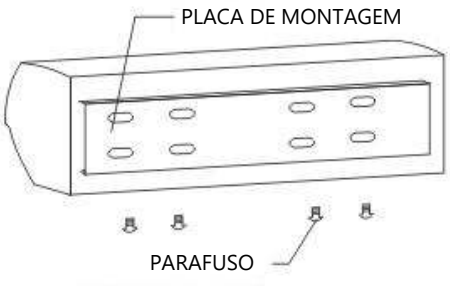
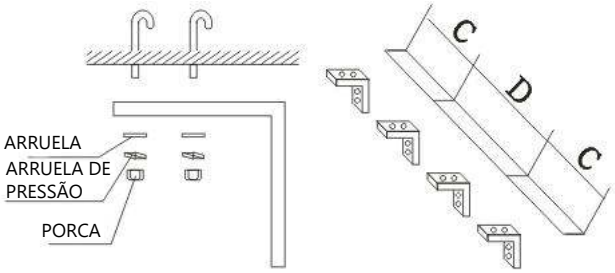
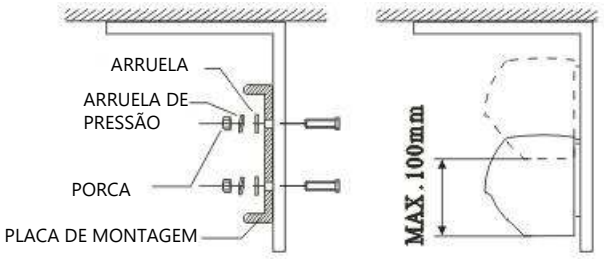
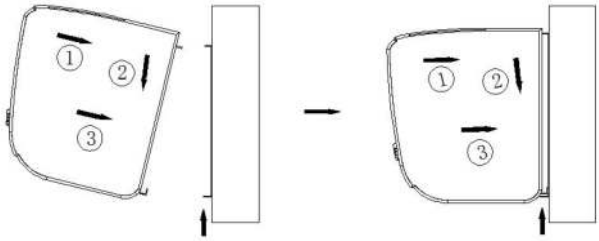

3.1.4 Instalar a unidade:
Colocar a unidade em cima da placa de montagem e fixá-la na direção indicada na figura.



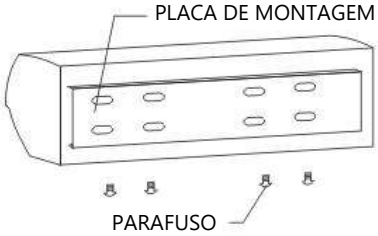
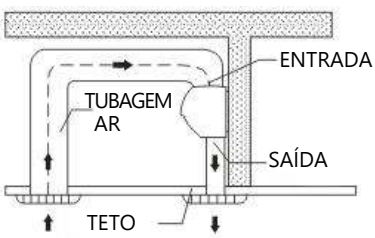
B. Instalação em paredes de madeira

| | |
|---|---|
| 3.2.1 Fixar a placa de montagem na posição adequada com parafusos auto-roscantes.<br><br> | 3.2.2 Seguir os mesmos passos que na secção A acima.<br><br> |

C. Instalação no teto

| | |
|---|---|
| 3.3.1 Retirar a placa de montagem da unidade (como no passo 3.1.1).<br><br> | 3.3.2 Fixar os suportes de teto.<br><br> |
| 3.3.3 Fixe a placa de montagem aos suportes de teto e certifique-se de que está bem fixada (utilize os parafusos fixados nos suportes de teto). Pendurar a unidade no suporte, a posição da placa pode ser ajustada num intervalo de 100 mm.<br><br> | 3.3.4 Siga o mesmo passo que na secção A para instalar a unidade principal.<br><br> |

D. No interior do telhado

| | |
|---|---|
| 3.4.1 Fixar a cortina de ar seguindo os mesmos passos que para a parede de betão.<br><br> | 3.4.2 Instale os tubos como indicado na imagem:<br><br> |

## 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| MODELO | Volt. (V~) | Freq (Hz) | Consumo máximo (W) | | Velocidade máxima (m/s) | | Caudal de ar ($m^3$/h) | | Potência sonora (dB) | | Peso líquido (Kg) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | H | L | H | L | H | L | H | L | |
| JCA3509 | 220 | 50 | 200 | 170 | 14.5 | 11.5 | 1030 | 790 | ≤51 | ≤48 | 12 |
| JCA3510 | | | 210 | 180 | | | 1130 | 870 | ≤51 | ≤48 | 12.5 |
| JCA3512 | | | 260 | 230 | | | 1400 | 1080 | ≤52 | ≤49 | 14.5 |
| JCA3515 | | | 330 | 300 | | | 1780 | 1370 | ≤54 | ≤52 | 18 |
| JCA3518 | | | 390 | 360 | | | 2140 | 1640 | ≤57 | ≤53 | 21.5 |
| JCA3520 | | | 400 | 370 | | | 2360 | 1820 | ≤57 | ≤55 | 24 |

## 5. CABLAGEM ELÉCTRICA

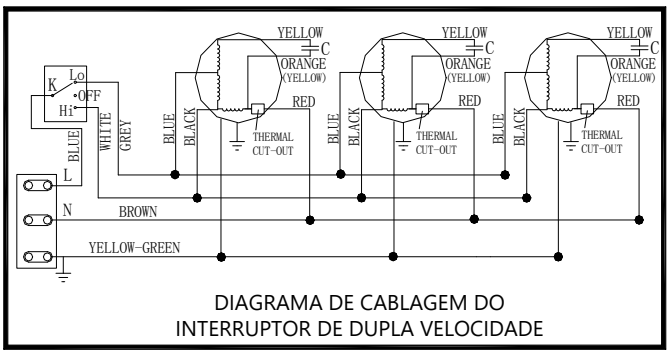
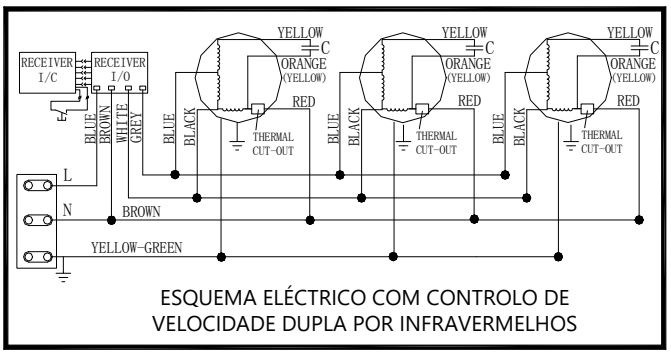



DIAGRAMA DE CABLAGEM DO INTERRUPTOR DE DUPLA VELOCIDADE




ESQUEMA ELÉCTRICO COM CONTROLO DE VELOCIDADE DUPLA POR INFRAVERMELHOS

## 6. FUNCIONAMENTO

6.1 Acionar o interrutor de alimentação.
6.2 Selecionar a melhor velocidade: Alta [H], Baixa [L].
6.3 Ajuste a direção do ar para obter o melhor efeito de acordo com a posição de instalação.

## 7. PRECAUÇÕES

a) Utilize a unidade com a tensão e frequência nominais indicadas na placa de identificação.
b) Desligue a fonte de alimentação antes de ligar a unidade.
c) A unidade deve ser objeto de uma manutenção anual.
d) Nunca utilize gasolina, benzina, diluente ou qualquer outro produto químico para limpar a unidade.
e) Nunca deixe o motor entrar em contacto com água ou qualquer outra substância.
f) Quando a alimentação é fornecida por uma ficha, esta deve estar em conformidade com a norma IEC335-1. Quando o cabo de alimentação é ligado diretamente à linha de carga, todos os interruptores de polaridade com um intervalo de contacto de pelo menos 3 mm devem ser instalados na linha de carga.
g) Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
h) As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
i) Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.

## CONDIÇÕES DA GARANTIA

Johnson oferece uma garantia de reparação contra todos os defeitos de fabrico, incluindo mão-de-obra e peças sobressalentes, nos termos e condições indicados abaixo:

**3 anos**: Gama doméstica, Gama comercial, VRV doméstico, Aerotérmia Monoblock e Biblock, Ven-tiloconvectores domésticos, Aquecedores aerotérmicos AQS, Bombas para piscinas, Mini-chillers domésticos, Aquecedores solares compactos, Termo-sifões, Purificadores, Desumidificadores e outros aparelhos de tratamento de ar.

**2 anos**: Condutas de alta pressão, Sistemas Profissionais VRV e VRV Centrifugadores, Minichillers Profissionais, Chillers Modulares, Ventiloconvectores profissionais e Cortinas de Ar.

**5 anos:** Tanques-tampão, e compressor (apenas componente) para todas as unidades.

**7 anos (Espanha continental)/3 anos (Ilhas Canárias e Baleares):** Interacumuladores

**8 anos:** Compressor (componente apenas) em produtos seleccionados.

**A garantia dos sistemas VRV está sujeita ao estudo do esquema principal pelo departamento de prescrição da Johnson.**

**Para unidades aerotérmicas, refrigeradores modulares e sistemas VRV, é necessário um comissionamento com o serviço técnico oficial após a instalação, a fim de ser elegível para cobertura de garantia.**

Este período será contado a partir da data da venda, que deve ser justificada mediante a apresenta-ção da factura de compra. As condições desta garantia aplicam-se apenas a Espanha e Portugal. Se tiver adquirido este produto noutro país, consulte o seu revendedor para as condições aplicáveis.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

1. Os dispositivos usados indevidamente e quaisquer consequências da não observância das instruções de funcionamento e manutenção contidas no manual.
2. Manutenção ou conservação do aparelho: cargas de gás, revisões periódicas, ajustes, engraxamento.
3. Os dispositivos desmontados ou manipulados pelo usuário ou pessoas alheias aos serviços técnicos autorizados.
4. Materiais quebrados ou deteriorados devido ao desgaste ou uso normal do dispositivo: controles remotos, juntas, plásticos, filtros, etc.
5. Dispositivos que não tenham o número de série de fábrica identificado ou nos quais ele tenha sido alterado ou apagado.
6. Falhas causadas por causas fortuitas ou acidentes de força maior, ou como resultado de uso anormal, negligente ou impróprio do dispositivo.
7. Responsabilidade civil de qualquer natureza.
8. Perda ou dano ao software ou mídia de informação.
9. Falhas produzidas por fatores externos, como distúrbios de corrente, surtos elétricos, alimentação de tensão excessiva ou incorreta, radiação e descargas eletrostáticas, incluindo raios.
10. Defeitos de instalação, como falta de ligação à terra entre as unidades interior e exterior, falta de ligação à terra na casa, alteração da ordem das fases e do neutro, alargamento em mau estado ou ligação a tubos de refrigeração de diâmetro diferente.
11. Quando houver pré-instalação, os danos causados pela não realização de uma limpeza preliminar adequada da instalação com nitrogênio e verificação da estanqueidade.
12. Ligações de dispositivos externos (como conexões Wi-Fi). Isso nunca pode levar à mudança de unidade.
13. Substituições e / ou reparos em equipamentos ou dispositivos insta-lados ou localizados a uma altura equivalente ou superior a 2'20 metros do solo.
14. Danos por congelamento em trocadores de placas e / ou tubos e em condensadores e resfriadores de água.
15. Danos a fusíveis, lâminas, lâmpadas, fluxostato, filtros e outros elementos derivados do desgaste normal devido ao funcionamento do equipamento.
16. Falhas que tenham sua origem ou sejam consequência direta ou indireta de: contato com líquidos, produtos químicos e outras substâncias, bem como condições derivadas do clima ou do meio ambiente: terremotos, incêndios, inundações, calor excessivo ou qualquer outra força externa, como insetos, roedores e outros animais que possam ter acesso ao interior da máquina ou aos seus pontos de conexão.
17. Danos derivados de terrorismo, motim ou tumulto popular, manifestações e greves legais ou ilegais; fatos das ações das Forças Armadas ou das Forças de Segurança do Estado em tempos de paz; conflitos armados e atos de guerra (declarados ou não); reação nuclear ou radiação ou contaminação radioativa; vício ou defeito das mercadorias; factos classificados pelo Governo da Nação como "catástrofe ou calamidade nacional".

**O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio para melhoramento do produto. Quaisquer alterações ao manual serão actualizadas no nosso sítio web, pode consultar a versão mais recente.**

www.ponjohnsonentuvida.es

Escanee para ver este manual en otros idiomas y actualizaciones
Scan for manual in other languages and further updates
Manuel dans d'autres langues et mis à jour
Manual em outras línguas e actualizações

**johnson**

Polígono Industrial San Carlos,
Camino de la Sierra S/N Parcela 11
03370 - Redován (Alicante)
**www.ponjohnsonentuvida.es**

Toda la documentación del producto
*Complete documents about the product*
*Documentation plus complète sur le produit*
*Mais documentação do produto*

V.1